Tonus Elast 0401, 0402, 0403, 0404, 0405, 0408 (LUX, Hospital, Active, Cotton, Business, Slimline, Soft, DR, LUX MAX)

Lietošanas instrukcija · Naudojimo instrukcija · Kasutusjuhend · Instructions for use · Инструкция по применению

Valodas / Languages: LV · LT · ET · EN · RU

LV Latviešu

LIETOŠANAS INSTRUKCIJA
MEDICĪNISKIE ELASTĪGIE KOMPRESIJAS IZSTRĀDĀJUMI

Modeļi: ELAST 0401, ELAST 0402, ELAST 0404, ELAS 0405, ELAST 0408, 0401 LUX, 0402 LUX, 0403 LUX, 0403-01 LUX, 0403 Hospital, 0403-01 Hospital, 0408 Hospital, 0404 LUX, 0404 LUX MAX, 0408 LUX, 0401 Active, 0403 Active, 0408-01 Active, 0408-02 Active, 0401 Cotton, 0401 Business, 0402 Slimline, 0401 Soft, 0402 Soft, 0403 Soft, 0404 Soft, 0408 Soft, 0402 DR, 0402 LUX DR, 0402 LUX MAX, 0404 DR, 0404 LUX DR

Pielietojums: profilaktiskie kompresijas izstrādājumi (līdz 18 mm dz. st.) ir paredzēti vēnu, sirds un asinsvadu mazspējas profilaksei, apakšējo ekstremitāšu dziļo vēnu trombožu un embolijas profilaksei. Tie ir paredzēti, arī lai novērstu smaguma, noguruma sajūtu kājās, pietūkumu potītes apvidū, kapilāros „zilo tīklojumu", „zvaigznītes", „tīmekļus", varikozes profilaksei grūtniecības laikā, riska grupas profesiju pārstāvjiem (cilvēkiem, kuri strādājot ilgstoši stāv kājās vai sēž, ceļ smagumus), cilvēkiem ar noslieci uz vēnu varikozes slimībām un lieko svaru.

I kompresijas klases ārstnieciski profilaktiskie izstrādājumi (no 18 līdz 21 mm dz. st.) ir paredzēti vēnu mazspējas ārstēšanai un profilaksei sākuma stadijā: notirpuma, „skudriņu" un izspīlējuma sajūtas, krampju, gadījumos, kad potītes un ikri pievakarē ir pietūkuši un sāp, profilaksei grūtniecības laikā un pēcdzemdību periodā, kā arī cilvēkiem, kuri ilgstoši stāv vai sēž, cilvēkiem ar noslieci uz vēnu varikozes slimībām un lieko svaru.

I kompresijas klases ārstnieciski profilaktiskie izstrādājumi (no 18 līdz 21 mm dz. st.) Hospital ir paredzēti apakšējo ekstremitāšu vēnu trombozes un plaušu artērijas trombembolijas novēršanai, uzturoties stacionārā: visu veidu ambulatoro un stacionāro operāciju gadījumos, dzemdību un pēcdzemdību periodā, uzturoties intensīvās terapijas un reanimācijas nodaļā, ilgstoša gultas režīma laikā pacientiem ar onkoloģiskām slimībām, miokarda infarktu, insultu, apdegumu, mugurkaula, gūžas kaula kakliņa lūzuma un citu traumu gadījumos, kā arī pēc ķirurģiskām darbībām, kas ir veiktas apakšējo ekstremitāšu vēnām.

I kompresijas klases ārstnieciski profilaktiskie izstrādājumi Active (no 18 līdz 21 mm dz. st.) ir ieteicami lietošanai ikdienā cilvēkiem ar aktīvu un veselīgu dzīvesveidu: darbam, ceļojumos, atpūtas laikā. Active izstrādājumos ir izmantota MERYL SKINLIFE mikrofibra, kurai piemīt bakteriostatiskas un hipoalerģiskas īpašības. Bakteriostatiskais komponents kavē jaunu baktēriju veidošanos, novērš nepatīkamas smakas un uztur ideālu bioloģiskā komforta līmeni.

II kompresijas klases ārstnieciskie izstrādājumi (no 23 līdz 32 mm dz. st.) ir paredzēti bez trofiskiem traucējumiem noritošas varikozes ārstēšanai un profilaksei, dziļo vēnu trombozes profilaksei riska grupās, jebkuru hroniskas vēnu mazspējas pazīmju gadījumā grūtniecības laikā un pēc dzemdībām, pēcskleroterapijas stāvoklī, pēc flebektomijas operācijām un gatavojoties tām un cita veida ķirurģiskās ārstēšanas gadījumos, akūta tromboflebīta, pēctromboflebītiska sindroma, pēctraumatiska pietūkuma gadījumos.

Uzmanību! II kompresijas klases izstrādājumu lietošanai ir nepieciešama ārsta speciālista konsultācija.

Izejvielu sastāvs:

ELAST 0401, ELAST 0402, ELAST 0405, ELAST 0408, ELAST 0408 Hospital, ELAST 0402 DR, ELAST 0402 Slimline, ELAST 0403 Hospital, ELAST 0404, ELAST 0404 DR: Poliamīds – 80%, Elastāns –20%.

ELAST 0401 Soft, ELAST 0402 Soft, ELAST 0404 Soft, ELAST 0408 Soft, ELAST 0403 Soft: Poliamīds – 73%, Elastāns – 27%.

ELAST 0401 LUX, ELAST 0403-01 LUX, ELAST 0404 LUX, ELAST 0403 Active, ELAST 0408 LUX, ELAST 0404 LUX MAX, ELAST 0404 LUX DR: Poliamīds – 70%, Elastāns – 30%.

ELAST 0402 LUX, ELAST 0403 LUX, ELAST 0402 LUX MAX, ELAST 0402 LUX DR: Poliamīds – 60%, Elastāns – 40%.

ELAST 0401 Active, ELAST 0408-01 Active, ELAST 0408-02 Active: Poliamīds – 87%, Elastāns – 13%.

ELAST 0401 Business: Poliamīds – 58%, Kokvilna – 25%, Elastāns – 17%.

ELAST 0401 Cotton: Poliamīds – 53%, Elastāns – 27%, Kokvilna – 20%.

ELAST 0403-01 Hospital: Poliamīds – 62%, Elastāns – 38%.

Paredzētie lietotāji: veselības aprūpes darbinieki un pacienti, ieskaitot kopšanā iesaistītās personas, kas saņem atbilstošu informāciju no veselības aprūpes darbiniekiem.

Pacientu mērķgrupa: veselības aprūpes darbinieki, zinot pieejamos izmērus/lielumus un nepieciešamās funkcijas/indikācijas un ņemot vērā ražotāja informāciju, aprūpē pieaugušos un bērnus uz viņu pašu atbildību.

Lietošanas metodika: kompresijas izstrādājumus var izmantot stacionārās un ambulatorās poliklīniku ārstniecības iestādēs un mājas apstākļos. Izstrādājuma veidu izvēlas atkarībā no bojātā vēnu segmenta. Izstrādājuma augšējai malai ir par 5-10 cm jānosedz bojājuma zona. Ja nepieciešama kompresijas izstrādājuma lietošana vienai kājai, var izmantot mono zeķi, kas vidukļa apvidū ir aprīkota ar aizdari. Mono zeķes var izmantot arī kā alternatīvu vīriešu zeķbiksēm. Ārstēšanai nepieciešamo kompresijas pakāpi ārsts nosaka individuāli! Izmērs ir jāizvēlas atbilstoši kājas apkārtmēriem (mērījumu vietu shēmu skatīt uz iepakojuma). Mērīšanu var veikt patstāvīgi vai lūdzot palīga vai speciālista palīdzību. Mērījumi ir jāveic no rīta (pirms tūsku parādīšanās) vai tad, kad kājas ir atpūtušās, novietojot kāju horizontāli.

Kompresijas izstrādājumu uzvilkšanas secība. Kompresijas izstrādājumus vēlams uzvilkt no rīta, tiklīdz ir pabeigtas higiēnas procedūras. Pirms kompresijas izstrādājumu uzvilkšanas iesakām noņemt no rokām rotas. Vēlams lietot gumijas cimdus. Izstrādājumi visbiežāk plīst vai dilst pēdas un pirkstgalu apvidū. To var izraisīt apavu trūkumi, uz pēdām esošas tulznas, raupja pēdu āda, gari pirkstu nagi – pievērsiet uzmanību Jūsu apavu un kāju stāvoklim. Neiesakām stiept un nogriezt tehnoloģiskos diegus, kas atrodas izstrādājuma iekšpusē, kā arī diegus un cilpas, kas izveidojušās neuzmanīgas valkāšanas dēļ.

1. Uzvelciet gumijas cimdus.

2. Izstrādājuma augšējo daļu satveriet ar abām rokām un līdz papēdim saņemiet to sīkās ielocēs vai izvelciet ar iekšpusi uz āru.

3. Ievietojiet īkšķus izstrādājumā, stiepjot to, uzvelciet izstrādājumu uz pēdas.

4. Pievērsiet uzmanību tam, lai izstrādājuma pēdiņa atrastos uz Jūsu pēdas.

5. Ar pirkstu spilventiņiem vienmērīgi, viegli pastiepjot, it kā uzrullējiet izstrādājumu līdz nepieciešamajam līmenim.

6. Ja izstrādājums virzienā augšup ir pārāk izstiepts, tas jānovelk līdz potītei un tad nestiepjot jāizlīdzina līdz nepieciešamajam līmenim.

7. Vienmērīgi izlīdziniet izstrādājumu uz kājas.

Valkāšanas režīms. Ja ārsts nav noteicis citādi, tad ieteicams izstrādājumu uzvilkt no rīta un valkāt visas dienas garumā. Nozīmīgs veiksmīgas kompresijas terapijas faktors ir regulāra ārstnieciskās medicīniskās trikotāžas valkāšana. Valkājot izstrādājumus ikdienā, ērtākai lietošanai ieteicams iegādāties divus pārus. Uzmanību! Izmēra ziņā pareizi izvēlēti II kompresijas klases izstrādājumi pirmajās lietošanas dienās var izraisīt nepatīkamas sajūtas, sāpju pastiprināšanos. Līdz pietūkuma pāriešanai par šīm sūdzībām nevajadzētu raizēties. Lai pielāgotos kompresijas trikotāžai, tās lietošanas ilgumu var samazināt, ar katru dienu palielinot līdz nepieciešamajam valkāšanas ilgumam.

Kompresijas izstrādājumu novilkšanas noteikumi. Pirms izstrādājuma novilkšanas noņemiet no rokām visas rotas. Tāpat kā uzvelkot, ieteicams izmantot gumijas cimdus. Satveriet izstrādājuma augšmalu un, izdarot izplešanas kustības, novelciet to lejup, pēdas virzienā. Uzmanīgi, izdarot izplešanas kustības, novelciet izstrādājumu no pēdas un pirkstgaliem. Uzmanību! Novelkot zeķi, nekad nestiepiet silikona gumiju. Tas var sabojāt izstrādājumu vietā, kur silikona gumija ir piestiprināta zeķes pamatam.

Uzglabāšanas termiņš: 5 gadi kopš ražošanas datuma.

Kontrindikācijas: nevenozas etioloģijas trofiskās čūlas, akūta kāju mīksto audu infekcija, tostarp roze, lokālas kāju ādas saslimšanas, dekompensēta sirds un asinsvadu mazspēja, smagi apakšējo ekstremitāšu arteriālās asinsrites traucējumi ar spiedienu, kas gurnu artērijās ir mazāks par 80 mm dz. st., diabētiskā neiropātija un angiopātija.

Riski / blakusparādības: individuāla nepanesība pret izstrādājuma izejvielu komponentēm

Sanitāri higiēniskā apstrāde: kompresijas izstrādājumi ir noturīgi pret krēmu, ziežu izmantošanu, tomēr šo vielu atlikumu, putekļu un epidermas uzkrāšanās izraisa diegu izdilšanu. Iesakām mazgāšanu ar rokām katru dienu. Kompresijas izstrādājumus ir ieteicams mazgāt ar rokām, ziepju šķīdumā, +40 °C temperatūrā, nelietojot balinātājus un hloru saturošus līdzekļus. Hospital kompresijas izstrādājumiem var veikt īslaicīgu sterilizēšanu ar tvaiku temperatūrā, kas nepārsniedz +125 °C. Uzmanību! Silikona lente nedrīkst saskarties ar ziedēm un krēmu.

Lai atjaunotu silikona lipšanas īpašības, ieteicams to noslaucīt ar spirta šķīdumā (30–40%) samitrinātu tamponu.

Iepakojums:

1 gab.: ELAST 0404, ELAST 0405, 0404 LUX, 0404 LUX MAX, 0403-01 LUX, 0403-01 Hospital, 0404 Soft, 0404 DR, 0404 LUX DR;

2 gab.: ELAST 0401, 0401 LUX, 0402, 0402 LUX, 0403 LUX, 0408, 0408 LUX, 0401 Cotton, 0402 Slimline, 0403 Hospital, 0408 Hospital, 0401 Active, 0403 Active, 0408-01 Active, 0408-02 Active, 0401 Business, 0401 Soft, 0402 Soft, 0403 Soft, 0408 Soft, 0402 DR, 0402 LUX DR, 0402 LUX MAX.

Utilizēšana: pēc lietošanas laika beigām, lūdzu, likvidējiet izstrādājumu saskaņā ar vietējiem noteikumiem.

Svarīgas piezīmes: šī medicīniskā ierīce ir paredzēta lietošanai tikai vienam pacientam. Ja izstrādājumu izmanto vairāki pacienti, ražotāja garantijas zaudē spēku. Ja produkta lietošanas laikā rodas sāpes vai diskomforts, lūdzu, nekavējoties novelciet izstrādājumu un konsultējieties ar ārstu. Nelietojiet produktu uz atklātām brūcēm. Lietojiet produktu tikai tā, kā ieteicis ārsts.

Brīdinājumi / drošības pasākumi: ja saistībā ar izstrādājumu rodas pretenzijas, piemēram, defekti vai neatbilstoša forma, vērsieties tieši pie sava specializētā medicīnas preču tirgotāja. Ražotājam un atbildīgajai iestādei - Zāļu valsts aģentūra Jersikas iela 15, Rīga, LV-1003 Tālr. 67078424, 29447659 info@zva.gov.lv – jāziņo tikai par nopietniem negadījumiem, kas var ievērojami pasliktināt veselības stāvokli vai izraisīt nāvi. Nopietnie negadījumi ir definēti Regulas (ES) 2017/745 (MDR) 2. panta 65. Punktā.

Ražotājs: SIA TONUS ELAST, „Pilskalni", Grīnvalti, Nīcas pagasts, Dienvidkurzemes novads, LV-3473, Latvija.

Firmas veikali Latvijā: Liepāja: Ludviķa iela 10; Rīga: Miera iela 55/57.

Instrukcija pēdējo reizi izskatīta – 2025-06.

Neizmest instrukciju līdz izstrādājuma uzglabāšanas termiņa beigām!

- Nebalināt
- Medicīniska ierīce
- Aizliegta ķīmiskā tīrīšana
- Viens pacients – vairākkārtēja lietošana
- Negludināt
- Atbilstības zīme Ukrainas tehniskajiem noteikumiem
- Žāvēt izklātā veidā, neizgriezt
- Mazgāt ar rokām ūdens temperatūrā 40°C
- Uzglabāšana (+3°C ... +30°C)

LT Lietuvių

NAUDOJIMO INSTRUKCIJA
MEDICININIAI ELASTINIAI KOMPRESINIAI GAMINIAI

Modeliai: ELAST 0401, ELAST 0402, ELAST 0404, ELAS 0405, ELAST 0408, 0401 LUX, 0402 LUX, 0403 LUX, 0403-01 LUX, 0403 Hospital, 0403-01 Hospital, 0408 Hospital, 0404 LUX, 0404 LUX MAX, 0408 LUX, 0401 Active, 0403 Active, 0408-01 Active, 0408-02 Active, 0401 Cotton, 0401 Business, 0402 Slimline, 0401 Soft, 0402 Soft, 0403 Soft, 0404 Soft, 0408 Soft, 0402 DR, 0402 LUX DR, 0402 LUX MAX, 0404 DR, 0404 LUX DR

Paskirtis: profilaktiniai kompresiniai gaminiai (iki 18 mm gyv. st.), skirti venų ir širdies kraujagyslių nepakankamumo profilaktikai ir gydymui, apatinių galūnių giliųjų venų trombozių ir embolijų profilaktikai. Esant kojų sunkumui, nuovargiui, patinimui kulkšnių srityje ir kapiliarų „mėlyniems tinkleliams", „žvaigždutėms", „voratinkliams". Profilaktiškai naudojamos nėštumo metu apsisaugoti nuo varikozės, rizikos grupių profesijoms (ilgai dirbant stovimą arba sėdimą darbą, keliant sunkumus), asmenims, turintiems polinkį varikoziniams venų susirgimams ir turintiems antsvorį.

Gydomieji-profilaktiniai I kompresijos klasės gaminiai (nuo 18 iki 21 mm gyv. st.) skirti pirminio venų nepakankamumo profilaktikai ir gydymui, kai pasireiškia tirpimas, tempimas, „skuzdėlyčių bėgiojimas", traukuliai, vakare pėdų ir blauzdų patinimas ir skausmas; profilaktikai nėštumo metu ir po gimdymo, asmenims, kurie ilgai stovi ar sėdi arba turi polinkį sirgti varikoze, turi antsvorį.

Gydomieji-profilaktiniai I kompresijos klasės gaminiai (nuo 18 iki 21 mm gyv. st.) Hospital, skirti apatinių galūnių venų trombozės ir plaučių arterijos trombinės embolijos profilaktikai ilgai būnant stacionare: visos ambulatoriškai ir stacionare atliekamos operacijos, gimdymas ir pogimdyminis laikotarpis, buvimas

intensyviosios terapijos ir reanimacijos skyriuje, ilgalaikis lovos režimas sergant onkologinėmis ligomis, miokardo infarktas, insultas, nudegimai, stuburo, šlaunikaulio lūžiai ir kitos traumos, apatinių galūnių venų operacijos.

Gydomieji-profilaktiniai I kompresijos klasės gaminiai Active (nuo 18 iki 21 mm gyv. st.) rekomenduojami kiekvieną dieną naudoti žmonėms, kurie gyvena aktyvų ir sveiką gyvenimą darbe, kelionėje, ilsėdamiesi. Active linijos gaminių sudėtyje yra MERYL SKINLIFE mikrofibra, pasižyminti bakteriostatinėmis ir hipoalerginėmis savybėmis. Dėl bakteriostatinės sudedamosios dalies lėčiau atsiranda naujų bakterijų, naikinami nemalonūs kvapai ir palaikomas idealus biologinio patogumo lygis.

Gydomieji-profilaktiniai II kompresijos klasės gaminiai (nuo 23 iki 32 mm gyv. st.) skirti varikozės, kai nesama trofinių sutrikimų, gydymui; giliųjų venų trombozės prevencijai, asmeniui priklausant didelės rizikos grupei; esant bet kokiems lėtinio venų nepakankamumo požymiams nėštumo metu ir po gimdymo; po skleroterapijos, flebektomijos operacijų ar ruošiantis joms, po kitų rūšių operacijų; pasireiškus ūmiam tromboflebitui, potrromboziniam sindromui, potrauminiam tinimui.

Dėmesio! Prieš naudojant II kompresijos klasės gaminius būtina pasikonsultuoti su gydytoju (specialistu).

Medžiagos sudėtis:

ELAST 0401, ELAST 0402, ELAST 0405, ELAST 0408, ELAST 0408 Hospital, ELAST 0402 DR, ELAST 0402 Slimline, ELAST 0403 Hospital, ELAST 0404, ELAST 0404 DR: Poliamidas – 80%, Elastanas – 20%.

ELAST 0401 Soft, ELAST 0402 Soft, ELAST 0404 Soft, ELAST 0408 Soft, ELAST 0403 Soft: Poliamidas – 73%, Elastanas – 27%.

ELAST 0401 LUX, ELAST 0403-01 LUX, ELAST 0404 LUX, ELAST 0403 Active, ELAST 0408 LUX, ELAST 0404 LUX MAX, ELAST 0404 LUX DR: Poliamidas – 70%, Elastanas – 30%.

ELAST 0402 LUX, ELAST 0403 LUX, ELAST 0402 LUX MAX, ELAST 0402 LUX DR: Poliamidas – 60%, Elastanas – 40%.

ELAST 0401 Active, ELAST 0408-01 Active, ELAST 0408-02 Active: Poliamidas – 87%, Elastanas – 13%.

ELAST 0401 Business: Poliamidas – 58%, Medvilnė – 25%, Elastanas – 17%.

ELAST 0401 Cotton: Poliamidas – 53%, Elastanas – 27%, Medvilnė – 20%.

ELAST 0403-01 Hospital: Poliamidas – 62%, Elastanas – 38%.

Numatyta, kad naudos: sveikatos priežiūros darbuotojai ir pacientai, įskaitant kitus atitinkamas reikmes turinčius asmenis, kurie yra gavę tam tikrą informaciją iš sveikatos priežiūros darbuotojų.

Tikslinė grupė: sveikatos priežiūros specialistai, žinantys galimus dydžius ir reikiamas funkcijas ir (arba) naudojimo indikacijas, atsižvelgiant į gamintojo informaciją, kurie rūpinasi suaugusiaisiais ir vaikais, prisiimdami atsakomybę.

Naudojimo metodika: kompresiniai gaminiai gali būti naudojami ligoninėse ir ambulatorinėse sveikatos priežiūros įstaigose (poliklinikose), taip pat namuose. Gaminio rūšis parenkama atsižvelgus į paveiktos venos sritį. Viršutinis gaminio kraštas turi būti 5–10 cm aukščiau nei paveikta sritis. Jei reikia nešioti kompresinį gaminį tik ant vienos kojos, galima naudoti atskirą kojinę, kurios juosta susegama ant juosmens. Atskira kojinė taip pat gali atstoti vyriškas pėdkelnes. Tik gydytojas gali nustatyti, koks yra būtinas suspaudimo laipsnis! Parinkti dydį būtina pagal kojos apimtis (ant pakuotės parodyta, kurias vietas matuoti). Matavimai atliekami savarankiškai su padėjėju arba padedant specialistui. Matavimai turi būti atliekami kojai esant horizontalioje padėtyje ryte (prieš patinimą) arba kai kojos yra pailsėjusios.

Kompresinių gaminių užsimovimo tvarka. Dėvėti kompresijos gaminius patartina ryte, iš karto nusiprausus. Prieš maunantis kompresinius gaminius rekomenduojama nusiimti nuo rankų papuošalus. Pageidautina naudoti gumines pirštines. Dažniausiai gaminiai plyšta arba pradyla ties pėda ir pirštais. Taip gali atsitikti dėl batų trūkumų, nuospaudų ant pėdų, šiurkščios kulnų odos, ilgų nagų – atkreipkite dėmesį į savo batus ir kojas. Nerekomenduojama traukti ir nukirpti technologinius siūlus blogojoje gaminio pusėje, taip pat siūlus ir kilpas, kurie susidaro neatsargiai nešiojant gaminius.

1. Užsimaukite gumines pirštines.
2. Susukite kaip armonikėlę arba išverskite į išvirkščiąją pusę viršutinę gaminio dalį iki kulno.
3. Didžiuosius pirštus įkiškite į gaminį ir užmaukite jį ant pėdos.
4. Atkreipkite dėmesį į teisingą gaminio kulno padėtį.
5. Tolygiai, nepersukdami pirštų pagalvėlėmis užmaukite gaminį iki reikiamo lygio.

6. Jeigu gaminys pernelyg ištemptas, reikia nuleisti jį iki blauzdinio pėdos sąnario ir vėl neįtempiant užmauti iki norimo aukščio.

7. Išlyginkite gaminį ant kojos.

Nešiojimo režimas. Jeigu gydytojas nenurodė kitaip, rekomenduojame gaminį užsimauti ryte ir nešioti per dieną. Svarbus veiksnys, lemiantis gydymo, naudojant kompresiją, sėkmę, – reguliarus gydomojo medicininio trikotažo dėvėjimas. Nešiojant kasdien rekomenduojama įsigyti 2 poras, kad būtų patogiau gaminius valyti. Dėmesio! Tinkamai pagal dydį parinkus II kompresijos klasės gaminius, pirmosiomis dienomis kartais jaučiami nemalonūs pojūčiai, sustiprėja skausmas. Į šiuos pojūčius nereikia kreipti dėmesio, kol sumažės patinimas. Norint prisitaikyti prie kompresinių trikotažo gaminių, galima iš pradžių juos nešioti trumpesnį laiką, o po to ilginti iki reikiamos trukmės.

Kompresinių gaminių nusimovimo tvarka. Prieš nusimaudami gaminį, nusiimkite nuo rankų visus papuošalus, kaip ir maudami gaminį, rekomenduojama mūvėti guminėmis pirštinėmis. Paimkite kojinę už viršutinio krašto ir ją vyniodami traukite žemyn link pėdos. Taip pat vyniodami atsargiai numaukite kojinę nuo kulno ir priekinės pėdos dalies. Dėmesio! Numaudami kojinę, niekada netraukite už silikoninės gumos, nes kyla grėsmė pažeisti gaminį toje vietoje, kur silikoninė guma pritvirtinta prie pagrindinės kojinės dalies.

Gaminio galiojimo terminas – 5 metai nuo pagaminimo datos.

Kontraindikacijos: trofinės opos, atsiradusios ne dėl veninės kraujotakos sutrikimo; ūminė kojų minkštųjų audinių infekcija, įskaitant rožę; kojų odos vietinės infekcijos, dekompensuotas širdies nepakankamumas, sunkus apatinių galūnių arterinės kraujotakos sutrikimas blauzdikaulio arterijose; diabetinė neuropatija ir angiopatija.

Rizika / šalutinis poveikis: individualus nesuderinamumas su tam tikromis gaminio žaliavos sudėtinėmis dalimis.

Sanitarinis ir higieninis apdorojimas: kompresiniai gaminiai yra atsparūs naudojamiems kremams, tepalams, bet kaupiantis liekamosioms medžiagoms, dulkėms ir epidermio dalelėms siūlai nusitrina. Rekomenduojame kasdien skalbti rankomis. Prieš skalbimą užsegti lipukų užsegimą (modeliui ELAST 0403-01). Kompresijos gaminius Hospital galima trumpai sterilizuoti garuose, kai temperatūra ne didesnė kaip 125 °C. Dėmesio! Ant silikoninės juostos negali patekti kremo, losjono ir tirpiklių. Norėdami nuvalyti silikoną ir atkurti jo lipnumą, rekomenduojame naudotis tamponu, suvilgytu atskiestu spiritu (30–40%).

Įpakavimas:

1 vnt.: ELAST 0404, ELAST 0405, 0404 LUX, 0404 LUX MAX, 0403-01 LUX, 0403-01 Hospital, 0404 Soft, 0404 DR, 0404 LUX DR;

2 vnt.: ELAST 0401, 0401 LUX, 0402, 0402 LUX, 0403 LUX, 0408, 0408 LUX, 0401 Cotton, 0402 Slimline, 0403 Hospital, 0408 Hospital, 0401 Active, 0403 Active, 0408-01 Active, 0408-02 Active, 0401 Business, 0401 Soft, 0402 Soft, 0403 Soft, 0408 Soft, 0402 DR, 0402 LUX DR, 0402 LUX MAX.

Utilizavimas: pasibaigus naudojimo laikui, išmeskite gaminį pagal vietines taisykles.

Svarbi pastaba: numatyta, kad šia medicinos priemone gali naudotis tik vienas pacientas. Jeigu naudosis daugiau pacientų, nebebus taikoma gamintojo garantija. Jeigu gaminio naudojimo metu atsiranda skausmas arba naudotis nepatogu, prašome naudojimą nutraukti ir konsultuotis su gydytoju. Negali dengti atvirų žaizdų. Naudokite tik taip, kaip nurodys gydytojas.

Perspėjimai ir (arba) apsaugos priemonės: jeigu turite kokių nors pretenzijų dėl gaminio, pvz., yra defektas arba gaminys netinkamos formos, susisiekite su savo medicinos prekių tiekėju. Gamintojas arba atitinkamos ES valstybės narės institucijos turi pranešti tik apie sunkius atvejus, kai galėjo būti labai pakenkta sveikatai arba sukelta mirtis. Padariniai nurodyti Reglamento (ES) 2017/745 dėl medicinos priemonių 2 straipsnio 65 punkte.

Gamintojas: TONUS ELAST, „Pilskalni“, Grinvalti, Nicas pag., Dienvidkurzemes nov., LV-3473, Latvija.

Instrukcija paskutinį kartą peržiūrėta – 2023-03.

Neišmeskite instrukcijos, kol nesibaigė gaminio galiojimo laikas!

- Nebalinti
- Medicinos priemonė
- Negalimas cheminis valymas
- Vienas pacientas - daugkartinis naudojimas
- Nelyginti
- Atitiktis nustatyta pagal Ukrainos techninių standartų reikalavimus
- Džiovinti vertikalioje padėtyje, neišgręžus

• Skalbti rankomis vandenyje, kurio temperatūra – iki 40 °C
• Saugykla (+3˚C ... +30˚C)

ET Eesti

KASUTUSJUHEND
MEDITSIINILISED KOMPRESSIOONITOOTED

Mudelid: ELAST 0401, ELAST 0402, ELAST 0404, ELAS 0405, ELAST 0408, 0401 LUX, 0402 LUX, 0403 LUX, 0403-01 LUX, 0403 Hospital, 0403-01 Hospital, 0408 Hospital, 0404 LUX, 0404 LUX MAX, 0408 LUX, 0401 Active, 0403 Active, 0408-01 Active, 0408-02 Active, 0401 Cotton, 0401 Business, 0402 Slimline, 0401 Soft, 0402 Soft, 0403 Soft, 0404 Soft, 0408 Soft, 0402 DR, 0402 LUX DR, 0402 LUX MAX, 0404 DR, 0404 LUX DR

Otstarve: Ennetavad kompressioonitooted (rõhk kuni 18 mm Hg) on mõeldud venoossete ja südame-veresoonkonna haiguste ennetamiseks ja leevendamiseks ning alajäsemete trombooside ja süvaveenide emboolia ennetamiseks. Samuti kasutatakse neid tooteid jalgade raskuse, väsimuse, pahkluupiirkonna tursete ja nähtavate kapillaarivõrgustike korral. Toodete kasutusvaldkond on veenilaiendite profülaktika raseduse ajal ning riskirühma kuuluvatel elualadel (pikaajaline istuv või seisev töö, raskuste tõstmine), samuti isikute puhul, kellel on eelsoodumus veenilaiendite tekkeks või kes on tugevalt ülekaalulised.

I kompressiooniklassi ravi-profülaktikatooted (18 kuni 21 mm Hg) on mõeldud algstaadiumi veenipuudulikkuse (tuimusetunne, nn sipelgad ja pingetunne, krambid, õhtune paistetus ja valu päkkades ja põlvedes) raviks ja profülaktikaks, raviks ja profülaktikaks raseduse ajal ja pärast sünnitust, isikutele, kes viibivad pikka aega seisvas või istuvas asendis, isikutele, kellel on eelsoodumus veenilaienditega seotud haiguste tekkeks või kes on tugevalt ülekaalulised.

I kompressiooniklassi ravi-profülaktikatooted (18 kuni 21 mm Hg) Hospital alajäsemete trombooside ja süvaveenide trombemboolia ennetamiseks pikalt statsionaarsel ravil viibivate isikute puhul: igat liiki ambulatoorsed ja statsionaarsed kirurgilised sekkumised, sünnitus ja sünnitusjärgne periood, viibimine intensiivravi- või reanimatsiooniosakonnas, haigete pikaajaline voodirežiim onkoloogiliste haiguste, müokardiinfarkti, insuldi, põletuste, selgroomurdude, puusatraumade ja muude traumade korral, samuti pärast alajäsemete veenide operatsioone.

I kompressiooniklassi ravi-profülaktikatooted Active (18 kuni 21 mm Hg) on mõeldud aktiivse ja tervisliku eluviisiga inimestele igapäevaseks kandmiseks nii kodus, reisil kui ka sportides. Seeria Active tooted sisaldavad bakteriostaatiliste ja hüpoallergeensete omadustega mikrokiudu MERYL SKINLIFE. Bakteriostaatilise toimega koostisosa pidurdab uute bakterite paljunemist ja kasvu, kõrvaldab ebameeldiva lõhna ning tagab ideaalse bioloogilise mugavustunde.

II kompressiooniklassi ravitooted (23 kuni 32 mm Hg) on mõeldud troofiliste häireteta veenihaiguste raviks ja leevendamiseks, süvaveende trombooside profülaktikaks riskirühmades, kroonilise veenipuudulikkuse sümptomite korral raseduse ajal ja pärast rasedust, skleroteraapia järgsete seisundite korral, pärast flebektoomiat, flebektoomiaks ja muuks kirurgiliseks raviks valmistumise perioodil, ägeda tromboflebiidi ja tromboflebiidijärgse sündroomi korral ning traumajärgsete tursete korral. Tähelepanu! Enne II kompressiooniklassi toodete kasutamist konsulteerige eriarstiga.

Koostis:

ELAST 0401, ELAST 0402, ELAST 0405, ELAST 0408, ELAST 0408 Hospital, ELAST 0402 DR, ELAST 0402 Slimline, ELAST 0403 Hospital, ELAST 0404, ELAST 0404 DR: Polüamiid – 80%, Elastaan – 20%.

ELAST 0401 Soft, ELAST 0402 Soft, ELAST 0404 Soft, ELAST 0408 Soft, ELAST 0403 Soft: Polüamiid – 73%, Elastaan – 27%.

ELAST 0401 LUX, ELAST 0403-01 LUX, ELAST 0404 LUX, ELAST 0403 Active, ELAST 0408 LUX, ELAST 0404 LUX MAX, ELAST 0404 LUX DR: Polüamiid – 70%, Elastaan – 30%.

ELAST 0402 LUX, ELAST 0403 LUX, ELAST 0402 LUX MAX, ELAST 0402 LUX DR: Polüamiid – 60%, Elastaan – 40%.

ELAST 0401 Active, ELAST 0408-01 Active, ELAST 0408-02 Active: Polüamiid – 87%, Elastaan – 13%.

ELAST 0401 Business: Polüamiid – 58%, Puuvill – 25%, Elastaan – 17%.

ELAST 0401 Cotton: Polüamiid – 53%, Elastaan – 27%, Puuvill – 20%.

ELAST 0403-01 Hospital: Polüamiid – 62%, Elastaan – 38%.

Ettenähtud kasutajad: tervishoiutöötajad ja patsiendid, sealhulgas hooldajad, kes saavad tervishoiutöötajatelt asjakohast teavet.

Patsientide sihtrühm: tervishoiutöötajad, tundes saadaolevaid suurusi ja nõutavaid funktsioone/näidustusi ning arvestades tootja esitatud teavet, hoolitsevad täiskasvanute ja laste eest omal vastutusel.

Kasutusviis: kompressioonitooteid võib kasutada statsionaarsetes tingimustes, ambulatoorsetes raviasutustes ja kodus. Toote liik valitakse kahjustatud veenisegmendi järgi. Toote ülemine äär peab ulatuma kahjustatud piirkonnast 5–10 cm ülespoole. Kui kompressioonitoodet on vaja ainult ühel jalal, võib kasutada vööle kinnitatavat monosukka. Monosukk võib olla alternatiiv ka meeste sukkpükstele. Kompressioonitaseme valib arst iga patsiendi jaoks individuaalselt! Toote suurus valitakse jala ümbermõõdu järgi (mõõtmiskohtade skeemi leiate toote pakendilt). Mõõdud võib patsient võtta ise või kasutada spetsialisti abi. Mõõdud võetakse horisontaalasendis jalalt hommikusel ajal (enne tursete teket) või puhanud jalalt.

Kompressioonitoodete pealepanemise viis. Kompressioonitooted on soovitatav jalga panna hommikul kohe pärast hügieeniprotseduure. Enne kompressioonitoote pealepanemist on soovitatav eemaldada kätelt ehted. Samuti on soovitatav kasutada kummikindaid. Kõige sagedamini rebenevad ja kuluvad tooted just talla ja varvaste piirkonnas. Seda võivad põhjustada jalanõude defektid, soolatüükad päkkadel, paks nahk kandadel, pikad varbaküüned – hoolitsege oma jalanõude ja jalgade eest. Ärge venitage ega lõigake läbi tehnoloogilisi niite toote siseküljel ega hooletust kandmisest tekkinud niidiotsi ja sõlmekesi.

1. Pange kätte kummikindad.

2. Kerige toode „lõõtsaks“ kokku või hoidke toote ülaosast ja keerake see kuni kannani pahupidi.

3. Pange pöidlad toote tallaosa sisse ja tõmmake toode jalatallale.

4. Veenduge, et toote tallaosa asend oleks õige.

5. Tõmmake toode aeglaselt ja ühtlaselt, justkui rullides ja sõrmedega ülespoole tõmmates jalale vajalikule kõrgusele.

6. Kui toode on liiga üles venitatud, tuleb see pahkluuni maha võtta ja seejärel ülemäära venitamata uuesti vajaliku kõrguseni tõmmata.

7. Siluge toode jalal ühtlaselt sirgeks.

Kasutusrežiim. Kui arst ei ole määranud teisiti, on soovitatav panna toode peale hommikul ja kanda seda kogu päeva jooksul. Eduka kompressiooniravi eeldus on meditsiinilise kompressioonitoote korrapärane kandmine. Toote silikoonpael ei tohi puutuda kokku vee, seebi ega kreemiga. Kui kannate kompressioonitooteid iga päev, soovitame osta neid kasutusmugavuse tagamiseks kaks komplekti. Tähelepanu! Õigesti valitud suurusega II kompressiooniklassi toode võib esimestel kandmispäevadel tekitada ebamugavust ja valu võib tugevneda. Kui soovite tursest vabaneda, jätke need kaebused tähelepanuta. Kompressioonitootega harjumiseks võite kanda seda esimesel päeval lühemalt ja pikendada kandmisaega iga päev järk-järgult kuni soovitud ajani.

Kompressioonitoote eemaldamine. Enne toote eemaldamist võtke kätelt kõik ehted. Ka kompressioonitoote äravõtmisel on soovitatav kanda kummikindaid. Võtke kinni toote ülemisest äärest ja keerates toodet justkui pahempidi, tõmmake kuni kannani. Sama keerava liigutusega eemaldage toode jalalabalt. Tähelepanu! Toodet ära võttes ärge tõmmake silikoonribast. Kui silikoonriba kleepub toote külge, võib see toodet kahjustada.

Kõlblikkusaeg – 5 aastat alates tootmise päevast.

Vastunäidustused: mittevenoosse päritoluga troofilised haavandid, jala pehmete kudede äga infektsioon, sh roospõletik, paiksed nahahaigused jalgadel, dekompenseeritud südame-veresoonkonna puudulikkus, tugevad arteriaalse vereringe häired alajäsemetes (säärearterites rõhk alla 80 mm Hg), diabeetiline neuropaatia ja angiopaatia.

Riskid / kõrvaltoimed: toote materjali koostisosade individuaalne sobimatus.

Toote puhastamine: kompressioonitooted taluvad kreemide ja salvide kasutamist, kuid nende toodete jääkide, tolmu ja naharakkude ladestumine võib kompressioonitoote niidid läbi kulutada. Soovitatav on toodet iga päev käsitsi pesta. Enne pesemist ühendage detailide Velcro-kinnitused omavahel (ELAST 0403-01 jaoks). Sarja Hospital kompressioonitoodete puhul võib kasutada lühiajalist steriliseerimist kuni +125 °C auruga. Tähelepanu! Silikooni puhastamiseks ja selle nakkuvuse taastamiseks on soovitatav puhastada seda piirituselahuses (30–40%) immutatud vatiga. Vältige silikooni kokkupuudet salvide, kreemide, losjoonide ja lahustitega.

Pakend:

1 tk: ELAST 0404, ELAST 0405, 0404 LUX, 0404 LUX MAX, 0403-01 LUX, 0403-01 Hospital, 0404 Soft, 0404 DR, 0404 LUX DR;

2 tk: ELAST 0401, 0401 LUX, 0402, 0402 LUX, 0403 LUX, 0408, 0408 LUX, 0401 Cotton, 0402 Slimline, 0403 Hospital, 0408 Hospital, 0401 Active, 0403 Active, 0408-01 Active, 0408-02 Active, 0401 Business, 0401 Soft, 0402 Soft, 0403 Soft, 0408 Soft, 0402 DR, 0402 LUX DR, 0402 LUX MAX.

Kõrvaldamine: kasutusaja lõppedes kõrvaldage toode vastavalt kohalikele eeskirjadele.

Olulised märkused: käesolev meditsiiniseade on mõeldud kasutamiseks ainult ühele patsiendile. Kui toodet kasutab mitu patsienti, kaotab tootja garantii kehtivuse. Kui teil tekib toote kasutamisel valu või ebamugavustunne, eemaldage toode viivitamata ja pöörduge arsti poole. Toodet mitte kasutada avatud haavadel. Kasutada toodet ainult vastavalt arsti soovitustele.

Hoiatused/ettevaatusabinõud: kui teil on toote kohta pretensioone, näiteks seoses defektide või sobimatu kujuga, võtke ühendust oma spetsialiseeritud meditsiinitoodete turustajaga. Tootjale või ELi liikmesriigi pädevatele asutustele peaks teatama ainult tõsistest õnnetustest, mis võivad oluliselt kahjustada tervist või lõppeda surmaga. Ohujuhtumid on määratletud määruse (EL) 2017/745 (meditsiiniseadmete määrus) artikli 2 punktis 65.

Tootja: SIA "TONUS ELAST", „Pilskalni", Grinvalti, Nicas pag., Dienvidkurzemes nov., LV-3473, Läti.

Esindaja Eesti Vabariigis: AS Paira Pae 8, 11414 Tallinn tel.: 6 035 762, faks: 6 002 447, e-mail: paira@kaigert.ee.

Juhised on viimati muudetud – 2023-03.

Säilitage kasutusjuhendit edaspidiseks kasutamiseks kuni toote kasutusaja lõpuni!

- Mitte pleegitada
- Meditsiiniseade
- Keemiline puhastus on keelatud
- Ühel patsiendil korduvalt kasutatav
- Mitte triikida
- Ukraina tehniline vastavusmärgis
- Kuivatada vertikaalselt, välja väänamata
- Pesta käsitsi vees temperatuuril kuni 40 °C
- Säilitamine (+3˚C ... +30˚C)

EN English

APPLICATION DATASHEET
MEDICAL ELASTIC COMPRESSION PRODUCTS

Models: ELAST 0401, ELAST 0402, ELAST 0404, ELAS 0405, ELAST 0408, 0401 LUX, 0402 LUX, 0403 LUX, 0403-01 LUX, 0403 Hospital, 0403-01 Hospital, 0408 Hospital, 0404 LUX, 0404 LUX MAX, 0408 LUX, 0401 Active, 0403 Active, 0408-01 Active, 0408-02 Active, 0401 Cotton, 0401 Business, 0402 Slimline, 0401 Soft, 0402 Soft, 0403 Soft, 0404 Soft, 0408 Soft, 0402 DR, 0402 LUX DR, 0402 LUX MAX, 0404 DR, 0404 LUX DR

Purpose: prophylactic compressive products (up to 18 mm Hg) are intended for the prevention of venous and cardiovascular insufficiency and the prevention of lower limb deep vein thrombosis and embolisms. They are also effective for heavy and weary leg sensations and minor oedemas in the shin area, capillaceous spider veins, spider-burst and thread veins. Pregnant women with prophylaxis of varicose veins, risk group professions (work in a standing or sitting position for long periods and weight lifting) and persons with a predisposition to varicose veins or obesity benefit as well.

Treatment and preventive products of compression class 1 (18 mm Hg to 21 mm Hg) are intended for the treatment and prevention of venous insufficiency at the initial stage: numbness, creeps and strutting sensations, minor oedemas and pain in the feet and shin area towards the end of the day, prophylaxis of varicose veins during pregnancy and after delivery, work in a standing or sitting position for long periods and for persons with a predisposition to varicose veins or obesity.

Treatment and preventive products of compression class 1 (18 mm Hg to 21 mm Hg) Hospital are intended for the prevention of lower limb venous thrombosis and pulmonary embolism during a lengthy stay in hospital: all types of inpatient and outpatient surgeries, childbirth and the postnatal period, stay in an intensive care or reanimation unit, immobilisation of patients with oncological diseases, myocardial infarction, an apoplectic attack, burns, spinal and cervical hip fractures, other traumas, as well as after lower limb vein surgeries.

Treatment and preventive products of compression class 1 Active (18 mm Hg to 21 mm Hg) recommended for daily usage by people who lead an active and healthy lifestyle: for work, travelling, recreation. The Active

serious products contain the micro fibre MERYL SKINLIFE with bacteriostatic and hypoallergenic properties. Due to the bacteriostatic component, the appearance of new bacteria is delayed, unpleasant smells are eliminated and an ideal level of biological comfort is supported.

Treatment and preventive products of compression class 2 (23 mm Hg to 32 mm Hg) are intended for the treatment of varicose disease in the absence of trophic disturbances, prevention of deep vein thrombosis in risk groups, any signs of chronic venous insufficiency during pregnancy and after childbirth, post sclerotherapy status, after and before phlebectomy surgery as well as other surgeries, in cases of acute thrombophlebitis, post thrombophlebitic syndrome, post traumatic oedema. Please note! The application of products of compression class 2 requires the consultation of a medical specialist.

Composition of raw materials:

ELAST 0401, ELAST 0402, ELAST 0405, ELAST 0408, ELAST 0408 Hospital, ELAST 0402 DR, ELAST 0402 Slimline, ELAST 0403 Hospital, ELAST 0404, ELAST 0404 DR: Polyamide – 80%, Elastane – 20%.

ELAST 0401 Soft, ELAST 0402 Soft, ELAST 0404 Soft, ELAST 0408 Soft, ELAST 0403 Soft: Polyamide – 73%, Elastane – 27%.

ELAST 0401 LUX, ELAST 0403-01 LUX, ELAST 0404 LUX, ELAST 0403 Active, ELAST 0408 LUX, ELAST 0404 LUX MAX, ELAST 0404 LUX DR: Polyamide – 70%, Elastane – 30%.

ELAST 0402 LUX, ELAST 0403 LUX, ELAST 0402 LUX MAX, ELAST 0402 LUX DR: Polyamide – 60%, Elastane – 40%.

ELAST 0401 Active, ELAST 0408-01 Active, ELAST 0408-02 Active: Polyamide – 87%, Elastane – 13%.

ELAST 0401 Business: Polyamide – 58%, Cotton – 25%, Elastane – 17%.

ELAST 0401 Cotton: Polyamide – 53%, Elastane – 27%, Cotton – 20%.

ELAST 0403-01 Hospital: Polyamide – 62%, Elastane – 38%.

Intended users: healthcare professionals and patients, including persons who play a supporting role in care, are the intended users of this device, provided that they have received a briefing on this from healthcare professionals.

Patient target group: healthcare professionals should provide care to adults and children, applying the available information on the measurements/sizes and required functions/indications, in line with the information provided by the manufacturer, and acting under their own responsibility.

Methods of application: the compressive products can be used at inpatient and outpatient institutions and at home. The product form is selected depending on the affected venous segment. The upper edge of the product must be 5-10 cm above the affected zone. When the application of a compressive product is required on one leg, a mono-stocking can be used with a fastener at the waistline. A mono-stocking can also be applied as an alternative to men's tights. The compression degree for treatment is selected individually by a doctor! The size should be selected according to the leg measurements (see the measurement places on the packaging). The measurements are made either independently or with the participation of an assistant or specialist. The measurements must be made with the legs in a horizontal position, in the morning (prior to the appearance of oedemas) or for the legs after rest.

The procedure of putting on the compressive products. Compressive products are recommended to be put on in the morning, immediately after hygienic procedures. Prior to putting on the compressive products, we recommend removing the jewellery from your hands. It is recommended to use rubber gloves. Most often the products are torn or worn in the area of the feet or toes. This can be a result of footwear defects, corns, calloused skin on the heels, long nails on the toes – pay attention to the condition of your footwear and feet. We do not recommend pulling and cutting technological threads on the inner side of the product, as well as threads and loops which appear due to careless wear.

1. Put on rubber gloves.

2. Strip-fold or turn the upper part of the product inside out, down to the heel.

3. Place the big toes inside the product, stretch and put it on the foot.

4. Pay attention to the correct positioning of the heel zone of the product.

5. Straighten the product until the desired level evenly, without twisting, as if rolling it on and pulling it up with the fingertips.

6. If the product is stretched excessively upwards, take it off until the ankle-joint and then straighten the product until the desired level, without stretching.

7. Smoothen out the product evenly on your legs.

Wearing schedule. Unless prescribed otherwise by the doctor, we recommend you to put the product on in the morning and wear it for the whole day. An important factor in successful therapy is regular wear of the curative medical stockinet. Under the conditions of daily wear, it is recommended to purchase two pairs for convenience of usage. Please note! When the size is selected correctly, the product of compression class two can cause unpleasant sensations and an increase in pain during the first days of wearing. Such complaints should be disregarded until the removal of the oedema. To adapt to wearing the compressive stockinet, it is permissible to reduce the wear duration initially, subsequently increasing daily until the required duration is achieved.

Rules for taking off compressive products. Prior to taking off the product, remove all jewellery from your hands. The same way as when putting on the product, it is recommended to use rubber gloves. Take the product by its top end and pull it down by rolling out towards the foot. While rolling out, carefully take the product off the heel and the front part of your foot. Please note! When taking off the stocking, never pull it by the silicone band. This can damage the product in the place where the silicone band is fixed to the main part of the stocking.

Best before – 5 years from the date of manufacture.

Contraindications: trophic ulcers of non-venous causation, acute infection of the soft tissues of the legs, incl. erysipelatous inflammation, local diseases of the leg skin, decompensated cardiovascular insufficiency, severe violations of the lower limb arterial circulation with a pressure below 80 mm hG in the shinbone arteries, diabetic neuropathy and angiopathy.

Risks / Side Effects: individual incompatibility with components of raw materials of the product.

Sanitary-and-hygienic processing: the compression products are resistant to the impact of various ointments and creams, but an accumulation of remnants of such substances, dust and epidermis can lead to chafing of the threads. We recommend to wash the compression products by hand every day in a soap solution at a temperature of up to + 40 °C, without the use of bleach and chlorine-containing agents. For Hospital compression products, short-term sterilisation by vapour may be applied at a temperature not exceeding +125 °C. Please note! The silicone band must not come into contact ointments or cream. For cleaning and restoring the sticky properties of the silicone, we recommend to wipe the band with a sponge dampened in white spirit (30-40%).

Packing:

1 piece: ELAST 0404, ELAST 0405, 0404 LUX, 0404 LUX MAX, 0403-01 LUX, 0403-01 Hospital, 0404 Soft, 0404 DR, 0404 LUX DR;

2 pieces: ELAST 0401, 0401 LUX, 0402, 0402 LUX, 0403 LUX, 0408, 0408 LUX, 0401 Cotton, 0402 Slimline, 0403 Hospital, 0408 Hospital, 0401 Active, 0403 Active, 0408-01 Active, 0408-02 Active, 0401 Business, 0401 Soft, 0402 Soft, 0403 Soft, 0408 Soft, 0402 DR, 0402 LUX DR, 0402 LUX MAX.

Disposal: once you have finished using the product, please dispose of it according to local specifications.

Important notes: this medical device is made for single patient use only. If it is used for treating more than one patient, the manufacturer's product liability will become invalid. If undue pain or an unpleasant sensation develops while you are wearing the product, please consult your doctor or orthotist immediately. Do not wear the product over open wounds, and use it only as instructed by your doctor or orthotist.

Warnings / Precautions: in the event of any complaints regarding the product such as damage to the fabric or a fault in the fit, please report to your specialist medical retailer directly. Only serious incidents which could lead to a significant deterioration in health or death are to be reported to the manufacturer or the relevant authorities in an EU member state. The criteria for serious incidents are defined in Section 2, No. 65 of Regulation (EU) 2017/745 (MDR).

The manufacturer: TONUS ELAST SIA, "Pilskalni", Grinvalti, Nicas pag., Dienvidkurzemes nov., LV-3473, Latvia.

The Instruction was last reviewed – 2023-03.

Do not throw away the instruction before the expiration date of the product!

- Do not bleach
- Medical Device
- Dry cleaning is prohibited
- Single Patient – multiple use
- Do not iron
- Mark of conformity with Ukrainian technical regulations
- Drip dry

- Hand wash in water up to 40 °C
- Storage (+3°C ... +30°C)

RU Русский

ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ ИЗДЕЛИЯ МЕДИЦИНСКИЕ ЭЛАСТИЧНЫЕ КОМПРЕССИОННЫЕ

Модел: ELAST 0401, ELAST 0402, ELAST 0404, ELAS 0405, ELAST 0408, 0401 LUX, 0402 LUX, 0403 LUX, 0403-01 LUX, 0403 Hospital, 0403-01 Hospital, 0408 Hospital, 0404 LUX, 0404 LUX MAX, 0408 LUX, 0401 Active, 0403 Active, 0408-01 Active, 0408-02 Active, 0401 Cotton, 0401 Business, 0402 Slimline, 0401 Soft, 0402 Soft, 0403 Soft, 0404 Soft, 0408 Soft, 0402 DR, 0402 LUX DR, 0402 LUX MAX, 0404 DR, 0404 LUX DR

Назначение: Профилактические компрессионные изделия (до 18 мм.рт.ст.) предназначены для профилактики венозной и сердечно-сосудистой недостаточности, профилактики тромбозов и эмболий глубоких вен нижних конечностей. Также при тяжести, усталости в ногах, отеках в области голеностопного сустава, капиллярных «синих сеточках», «звездочках», «паутинках». Профилактика варикоза в период беременности, для профессий группы риска (при длительной работе стоя или сидя, поднятии тяжестей), для лиц с предрасположенностью к варикозному заболеванию вен и страдающих избыточным весом.

Лечебно-профилактические изделия I класса компрессии (от 18 до 21 мм.рт.ст.) предназначены для лечения и профилактики венозной недостаточности в начальной стадии: чувство онемения, «мурашек» и распирания , судороги, отеки и боли в стопах и голенях к вечеру, профилактика во время беременности и после родов, для лиц, длительно пребывающих в положении стоя или сидя, для лиц с предрасположенностью к варикозному заболеванию вен и страдающих избыточным весом.

Лечебно-профилактические изделия I класса компрессии (от 18 до 21 мм.рт.ст.) Hospital предназначены для профилактики тромбоза вен нижних конечностей и тромбоэмболии легочной артерии во время длительного пребывания в стационаре: все виды амбулаторных и стационарных оперативных вмешательств, роды и послеродовый период, пребывание в отделении интенсивной терапии и реанимации, длительный постельный режим больных при онкологических заболеваниях, инфаркте миокарда, инсульте, ожогах, переломах позвоночника, шейки бедра и других травмах, а также после хирургических вмешательств на венах нижних конечностей.

Компрессионные изделия I класса компрессии линии Actie (от 18 до 21 мм.рт.ст.) рекомендуется для ежедневного применения людям, ведущим активный и здоровый образ жизни: для работы, путешествий, активного отдыха. В состав изделий серии Active входит микрофибра MERYL SKINLIFE с бактериостатическими и гипоаллергическими свойствами. Благодаря бактериостатическому компоненту, замедляется появление новых бактерий, устраняются неприятные запахи, и поддерживается идеальный уровень биологического комфорта.

Лечебные изделия II класса компрессии (от 23 до 32 мм.рт.ст.) предназначены для лечения варикозной болезни без трофических нарушений, профилактика тромбоза глубоких вен в группах риска, любые признаки хронической венозной недостаточности во время беременности и после родов, состояния после склеротерапии, после операций флебэктомии, в период подготовки к ней, и других видов хирургического лечения, при остром тромбофлебите, посттромбофлебитический синдром, посттравматический отек.

Внимание! Применение изделий II класса компрессии требует консультации врача – специалиста.

Состав сырья:

ELAST 0401, ELAST 0402, ELAST 0405, ELAST 0408, ELAST 0408 Hospital, ELAST 0402 DR, ELAST 0402 Slimline, ELAST 0403 Hospital, ELAST 0404, ELAST 0404 DR: Полиамид – 80%, Эластан – 20%.

ELAST 0401 Soft, ELAST 0402 Soft, ELAST 0404 Soft, ELAST 0408 Soft, ELAST 0403 Soft: Полиамид – 73%, Эластан – 27%.

ELAST 0401 LUX, ELAST 0403-01 LUX, ELAST 0404 LUX, ELAST 0403 Active, ELAST 0408 LUX, ELAST 0404 LUX MAX, ELAST 0404 LUX DR: Полиамид – 70%, Эластан – 30%.

ELAST 0402 LUX, ELAST 0403 LUX, ELAST 0402 LUX MAX, ELAST 0402 LUX DR: Полиамид – 60%, Эластан – 40%.

ELAST 0401 Active, ELAST 0408-01 Active, ELAST 0408-02 Active: Полиамид – 87%, Эластан – 13%.

ELAST 0401 Business: Полиамид – 58%, Хлопок – 25%, Эластан – 17%.

ELAST 0401 Cotton: Полиамид – 53%, Эластан – 27%, Хлопок – 20%.

ELAST 0403-01 Hospital: Полиамид – 62%, Эластан – 38%.

Предполагаемые пользователи: представители медицинских профессий и пациенты, в том числе лица, оказывающие помощь в уходе, после соответствующего обучения представителями медицинских профессий.

Целевая группа пациентов: представители медицинских профессий под собственную ответственность на основании доступных мер/величин и необходимых функций/показаний оказывают медицинскую помощь взрослым и детям с учетом информации производителя.

Методика применения: компрессионные изделия могут использоваться в стационарных и амбулаторно-поликлинических медицинских учреждениях и на дому. Вид изделия подбирают в зависимости от пораженного венозного сегмента. Верхний край изделия на 5-10 см должен перекрывать зону поражения. При необходимости применения компрессионных изделий на одной ноге можно использовать моночулок с застежкой на талии. Моночулок также может являться альтернативой мужским колготкам. Степень компрессии для лечения индивидуально подбирает врач! Подбирать размер необходимо по обмерам ноги (схему мест замеров см. на упаковке). Обмеры проводят самостоятельно либо при участии помощника или специалиста. Замеры необходимо проводить в горизонтальном положении ног утром (до появления отеков), или на отдохнувшие ноги.

Порядок надевания компрессионных изделий. Надевать компрессионные изделия желательно утром, сразу после гигиенических процедур. Рекомендуем перед надеванием компрессионных изделий снимать украшения с рук. Желательно использовать резиновые перчатки. Чаще всего изделия рвутся или протираются в области стопы и пальцев. К этому могут привести изъяны обуви, мозоли на стопах, грубая кожа на пятках, длинные ногти на пальцах - обращайте внимание на состояние вашей обуви и ног. Не рекомендуем тянуть и срезать технологические нитки на изнаночной стороне изделия, а также нити и петли, образовавшиеся при неосторожной носке.

1. Наденьте резиновые перчатки.

2. Соберите в гармошку или выверните наизнанку верхнюю часть изделия до пятки.

3. Поместите большие пальцы вовнутрь изделия, растяните и наденьте изделие на стопу.

4. Обратите внимание на правильное положение пятки изделия.

5. Равномерно, не перекручивая, как бы накатывая и подтягивая подушечками пальцев наверх, расправьте изделие до нужного уровня.

6. Если изделие чрезмерно растянуто вверх, необходимо снять его до голеностопного сустава и затем расправить до нужного уровня, не растягивая.

7. Равномерно разгладьте изделие на ноге.

Режим ношения. Если иное не назначено врачом, то рекомендуем надевать утром и носить в течение дня. Важный фактор успешной компрессионной терапии – регулярность ношения лечебного медицинского трикотажа. В условиях ежедневной носки рекомендуется приобретать 2 пары для удобства эксплуатации. Внимание! Правильно подобранное по размеру изделие II класса компрессии в первые дни применения может вызывать неприятные ощущения, усиление болей. До снятия отека этими жалобами следует пренебречь. Для адаптации к компрессионному трикотажу допускается сокращение времени его использования с последующим ежедневным увеличением до нужной продолжительности.

Правила снимания компрессионных изделий. Прежде чем снимать изделие, удалите с рук все украшения, как и при надевании, рекомендуется использовать резиновые перчатки. Возьмите изделие за верхний край и разворачивающим движением стяните его вниз по направлению к стопе. Разворачивающим движением аккуратно снимите изделие с пятки и передней части стопы. Внимание! Снимая чулок, никогда не тяните за силиконовую резинку. Это может повредить изделие в месте крепления силиконовой резинки к основной части чулка.

Срок годности – 5 лет с даты производства.

Противопоказания: трофические язвы не венозной этиологии, острая инфекция мягких тканей ног, в том числе рожистое воспаление, местные кожные заболевания ног, декомпенсированная сердечно–сосудистая недостаточность, тяжелые нарушения артериального кровообращения нижних конечностей с давлением ниже 80 мм.рт.ст. в берцовых артериях, диабетическая нейропатия и ангиопатия.

Риски / Побочные эффекты: индивидуальная несовместимость с компонентами сырья изделия.

Санитарно-гигиеническая обработка: компрессионные изделия устойчивы к применению кремов, мазей, но скопление остатков этих веществ, пыли и эпидермиса приводят к перетиранию нитей. Рекомендуем ежедневную ручную стирку с мыльным раствором при температуре +40°C без использования средств, содержащих отбеливатели и хлор. Для компрессионных изделий Hospital может применяться кратковременная стерилизация паром при температуре не выше +125°C. Внимание! Силиконовая лента не должна быть в контакте сс мазями, кремами, лосьонами и растворителями. Для очищения и восстановления липких свойств силикона рекомендуем протирать ее тампоном, смоченным раствором спирта (30-40%). Недопустимо, чтобы силиконовая резинка была в контакте с мылом, кремами, лосьонами и растворителями.

Упаковка:

1 шт.: ELAST 0404, ELAST 0405, 0404 LUX, 0404 LUX MAX, 0403-01 LUX, 0403-01 Hospital, 0404 Soft, 0404 DR, 0404 LUX DR;

2 шт.: ELAST 0401, 0401 LUX, 0402, 0402 LUX, 0403 LUX, 0408, 0408 LUX, 0401 Cotton, 0402 Slimline, 0403 Hospital, 0408 Hospital, 0401 Active, 0403 Active, 0408-01 Active, 0408-02 Active, 0401 Business, 0401 Soft, 0402 Soft, 0403 Soft, 0408 Soft, 0402 DR, 0402 LUX DR, 0402 LUX MAX.

Утилизация: утилизация изделия после окончания его использования осуществляется согласно местным предписаниям.

Важные замечания: данное медицинское изделие предназначено для использования только одним пациентом. В случае использования изделия более чем одним пациентом гарантии производителя утрачивают силу. Если при пользовании изделием у Вас возникли боль или неприятные ощущения, пожалуйста, немедленно снимите его и проконсультируйтесь у Вашего врача. Не носите изделие при наличии открытых ран. Применяйте изделие только согласно рекомендации Вашего врача.

Предупреждения / меры предосторожности: если у вас есть какие-либо претензии к продукту, такие как дефект или неправильная форма, обратитесь непосредственно к своему специализированному продавцу медицинских изделий. Производителю и ответственным органам следует сообщать только о серьезных побочных эффектов, которые могут серьезно навредить здоровью или привести к смерти. Серьезных побочные эффекты определены: Регламента (ЕС) 2017/745 (MDR) статья 2, пункт 65.

Производитель: TONUS ELAST, «Пилскални», Гринвалти, Ницас паг., Диенвидкурземес нов., LV-3473, Латвия.

Фирменные магазины в Латвии: Лиепая, ул. Людвика 10, Рига, ул. Миера55\57.

Инструкция последний раз проверена – 2023-03.

Не выбрасывайте инструкцию до истечения срока годности продукта!

- Не отбеливать
- Медицинское изделие
- Химическая чистка запрещена
- Один пациент – многократное использование
- Глаженье запрещено
- Национального знака соответствия техническим регламентам Украины
- Вертикальная сушка без отжима
- Ручная стирка, при температуре до 40°C
- Хранение (+3°C ... +30°C)